

## **LISTING OF THE CLAIMS:**

Claims 1-31 (Cancelled).

Claim 32 (Cancelled).

33. (Currently Amended) A hand instrument, as claimed in Claim ~~[[32]]~~ 47, wherein said fast-acting connection is a bayonet connection.

34. (Currently Amended) A hand instrument, as claimed in Claim ~~[[32]]~~ 47, wherein said fast-acting connection is a screw threaded connection.

Claim 35 (Cancelled).

36. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim ~~[[32]]~~ 44, wherein said handle ~~[[ (6) ]]~~ in a front region thereof includes a rearwardly extending shaft ~~[[ (7) ]]~~, said shaft and said handle being contiguously mounted so as to be freely rotatable about a common longitudinal control axis ~~[[ (10) ]]~~.

37. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim 36, wherein the central axis of the coupling terminal [(4)] and the longitudinal central axis [(10)] of the hand piece [(2)] form a right angle or a forwardly directed acute angle (W).

38. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim [(32)] 47, wherein a storage container [(3)] is provided for the abrasive therapeutic agent, the storage container [(3)] being arranged in a rear region of the hand instrument [(1)].

39. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim 38, wherein at least a base portion of the coupling terminal [(4)] is forwardly offset relative to the storage container [(3)].

40. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim [(32)] 47, wherein the coupling terminal [(4)] has two feed lines [(9, 11)], one said feed line for the therapeutic agent, and the other feed line for a gas.

41. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim 40, wherein the feed line [(9)] for gas is arranged at the rear of the feed line [(11)] for therapeutic agent.

42. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim 36, wherein the handle [(6)] includes a rear sleeve attachment [(81)] and the shaft [(7)] includes a front sleeve attachment [(82)], said sleeve attachments [(81, 82)] engaging coaxially over one another with a play

enabling relative movement therefrom, and with the sleeve attachment [(82)] of the shaft [(7)] engaging over the sleeve attachment [(81)] of the handle [(6)].

43. (Currently Amended) A hand instrument as claimed in Claim 36, wherein the handle [(6)] and the shaft [(7)] are held together by a fast-acting locking connection [(83)].

44. (Previously Presented) A medicinal or dental hand instrument for implementing abrasive medicinal or dental procedures, said hand instrument comprising:

an elongate hand piece having a longitudinal axial bore extending between opposite ends of said hand piece, said hand piece comprising first and second portions connected for rotational movement relation to each other;

a hollow tip portion which is detachably fastened to a head end of the first portion of said hand piece, said tip portion including a fluid-flow passageway in communication with said bore at one end and a discharge nozzle at an opposite distal end of said tip portion; and

wherein said hand piece has a rearward end of said second portion detachably fastenable to supply means for supplying a flow of treating agents to said hand instrument for discharge from a nozzle orifice of said hollow tip portion.

45. (Previously Presented) A hand instrument as claimed in Claim 44, wherein the nozzle orifice is oriented at an angle relative to the axis of said hand piece.

Claim 46 (Cancelled).

47. (New) A hand instrument, as claimed in Claim 44, wherein

a handle is arranged on the hand piece , including a plurality of selectively exchangeable hollow needles possessing different shapes, sizes and opening sizes for said outlet opening being arranged therein, said outlet opening communicating with a front end of the handle for the discharge of an abrasive therapeutic agent and a transport fluid from said instrument, different of said hollow needles being provided with colored markings associated with different therapeutic agents; and a coupling terminal connecting the hand instrument to a supply line for at least one transport fluid, which is selectively constituted of water, air or a combination of air and water; and a fast-acting connection for detachably connecting said hollow needle to the hand piece.

48. (New) A hand instrument, as claimed in Claim 47, wherein said supply line has a cross-section which is reduced at a distance upstream from a free discharge end of said respective hollow needle.